JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 5 MAY 2000 | No. 2000/86 | VENDREDI 5 MAI 2000

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 5 May 2000

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.-1 p.m.	13h meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 5 mai 2000

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures à 13 heures	13e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

POSTPONEMENT OF THE 96th PLENARY MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 96th plenary meeting of the fifty-fourth session of the General Assembly to be held *today*, 5 May 2000, at 10 a.m. in the General Assembly Hall is postponed to Tuesday, 9 May 2000, at 3 p.m. in the General Assembly Hall.

REPORT DE LA 96e SÉANCE PLÉNIÈRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 96e séance plénière de la cinquante-quatrième de l'Assemblée générale prévue pour *aujourd'hui* 5 mai 2000 à 10 heures dans la salle de l'Assemblée générale a été reportée au mardi 9 mai 2000 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

* * *

TWENTY-THIRD SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY "WOMEN 2000: GENDER EQUALITY, DEVELOPMENT AND PEACE FOR THE TWENTY-FIRST CENTURY"
(5 to 9 June 2000)

The provisional list of speakers (No. 1) for the debate in the plenary of the twenty-third special session "Women 2000: gender equality, development and peace for the twenty-first century" is now available at the office of the list of speakers, General Assembly Servicing Branch (room S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) is also being sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

* * *

VINGT-TROISIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE INTITULÉE "LES FEMMES EN L'AN 2000 : ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES, DÉVELOPPEMENT ET PAIX POUR LE XXI SIÈCLE"
(5 au 9 juin 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat de la vingt-troisième session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité enter les sexes, développement et paix pour le XXI siècle" (5-9 juin 2000) est disponible au bureau de la liste des orateurs, Service de l'Assemblée générale (bureau S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

*

* *

*

TWENTY-FOURTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY "WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT AND BEYOND: ACHIEVING SOCIAL DEVELOPMENT FOR ALL IN A GLOBALIZING WORLD"
(26 to 30 June 2000 - United Nations Office at Geneva)

The special meeting to establish the list of speakers for the debate in the plenary of the twenty-fourth special session by a drawing of lots will be held on Tuesday, 16 May 2000, at 3 p.m. in the General Assembly Hall.

Delegations are reminded that the deadline to inform the secretariat of the General Assembly **in writing** that their representation at the debate in the plenary of the twenty-fourth special session will be at the Head of State, Vice-President, Crown Prince/Princess or Head of Government level is ***12 Noon on Monday, 15 May 2000.*** Letters indicating those levels of representation should be hand-delivered to the office of the Director, General Assembly and Economic and Social Council Affairs Division, Department of General Assembly Affairs and Conference Services (DGAACS) (room 2977A). Upon delivery, a time/date-stamped receipt will be provided by the secretariat of the General Assembly.

*

* *

*

VINGT-QUATRIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE INTITULÉE "SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET AU-DELÀ : LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL POUR TOUS À L'HEURE DE LA MONDIALISATION"
(26 au 30 juin 2000 - Office des Nations Unies à Genève)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat général de la vingt-quatrième session extraordinaire aura lieu le mardi 16 mai 2000 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

Il est rappelé aux délégations que la date limite pour informer le secrétariat de l'Assemblée générale **par écrit** que leur représentation au débat général de la vingt-quatrième session extraordinaire sera au niveau de Chef d'État, de Vice-Président, de Prince ou de Princesse héréditaire ou de Chef de Gouvernement est fixée au ***lundi 15 mai 2000 à midi.*** Des lettres indiquant ces niveaux de représentation doivent être transmises par messager au bureau du Directeur de la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence (bureau S-2977A). À la remise, le secrétariat de l'Assemblée générale émettra un récépissé portant l'heure et la date de réception.

COMMITTEE ON INFORMATION

Twenty-second session

10 a.m.- 1 p.m.	5th meeting	Conference Room 2

Consideration of the reports of the Secretary-General [8]

COMITÉ DE L'INFORMATION

Vingt-deuxième session

10 heures à 13 heures	5e séance	Salle de conférence 2

Examen des rapports du Secrétaire général [8]

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

Estimates pertaining to matters of which the Security Council is seized

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

Ressources concernant des questions dont le Conseil de sécurité est saisi

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Eighth session

10 a.m.- 1 p.m.	12th meeting	Conference Room 1
3 p.m.- 5 p.m.	13th meeting	Conference Room 1

1. Sectoral theme: integrated planning and management of land resources [3]

   Action on draft proposals

2. Cross-sectoral theme: financial resources/trade and investment/economic growth [4]

   Action on draft proposals

3. Economic sector: major group: agriculture [5]

   Action on draft proposals

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Huitième session

10 heures à 13 heures	12e séance	Salle de conférence 1
15 heures à 17 heures	13e séance	Salle de conférence 1

1. Thème sectoriel : planification et gestion intégrées des ressources foncières [3]

   Décisions sur des projets de proposition

2. Thème intersectoriel : ressources financières/commerce et investissements/croissance économique [4]

   Décisions sur des projets de proposition

3. Secteur économique/grand groupe : agriculture [5]

   Décisions sur des projets de proposition

4. Report of the Intergovernmental Forum on Forests [6] (E/CN.17/2000/14)

Action on draft decision E/CN.17/2000/L.9

5. High-level meeting [7]

Action on draft decision E/CN.17/2000/L.7

6. Other matters [8]

(E/CN.17/2000/8, E/CN.17/2000/13, E/CN.17/2000/15, E/CN.17/2000/16, E/CN.17/2000/17, E/CN.17/2000/18, E/CN.17/2000/CRP.1)

Action on draft decisions E/CN.17/2000/L.4, L.5, L.6

7. Provisional agenda for the ninth session of the Commission [9](E/CN.17/2000/L.8)

8. Adoption of the report of the Commission on its eighth session [10] (E/CN.17/2000/L.1)

9. Closure of the eighth session of the Commission

Ninth session

5 p.m*.- 6 p.m.	1st meeting	Conference Room 1

Elections of officers [1]

* Following the adjournment of the 13th meeting of the eighth session of the Commission.

4. Rapport du Forum intergouvernemental sur les forêts [6] (E/CN.17/2000/14)

Décision sur le projet de décision E/CN.17/2000/L.9

5. Réunion de haut niveau [7]

Décision sur le projet de décision E/CN.17/2000/L.7

6. Questions diverses [8]

(E/CN.17/2000/8, E/CN.17/2000/13, E/CN.17/2000/15, E/CN.17/2000/16, E/CN.17/2000/17, E/CN.17/2000/18, E/CN.17/2000/CRP.1)

Décisions sur les projets de décision E/CN.17/2000/L.4, L.5, L.6

7. Ordre du jour provisoire de la neuvième session de la Commission [9] (E/CN.17/2000/L.8)

8. Adoption du rapport de la huitième session de la Commission [10] (E/CN.17/2000/L.1)

9. Clôture de la huitième session de la Commission

Neuvième session

17 heures* à 18 heures	1re séance	Salle de conférence 1

Élection du Bureau [1]

* À l'issue de la 13e séance de la huitième session de la Commission.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

COMMISSION ON THE LIMITS OF THE CONTINENTAL SHELF

Seventh session

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

COMMISSION DES LIMITES DU PLATEAU CONTINENTAL

Septième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons

2000 REVIEW CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

10 a.m.	12th plenary meeting	General Assembly Hall
3 p.m.-6 p.m.	13th plenary meeting (closed)	General Assembly Hall

MAIN COMMITTEE I

Morning*-1 p.m.	5th meeting	Conference Room 4

MAIN COMMITTEE III

11.30 a.m.-1 p.m.	4th meeting (closed)	General Assembly Hall

SUBSIDIARY BODY 1 OF THE MAIN COMMITTEE I

3 p.m.-6 p.m.	informal meeting (closed)	Conference Room 6

SUBSIDIARY BODY 2 OF THE MAIN COMMITTEE II

3 p.m.-6 p.m.	3rd meeting (closed)	Conference Room 4

* Following the adjournment of the 12th plenary.

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires

CONFÉRENCE DES PARTIES CHARGÉE DE L'EXAMEN DU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES, QUI SE TIENDRA EN L'AN 2000

10 heures	12e séance plénière	Salle de l'Assemblée générale
15 heures à 18 heures	13e séance plénière (privée)	Salle de l'Assemblée générale

GRANDE COMMISSION I

Matin* jusqu'à 13 heures	5e séance	Salle de conférence 4

GRANDE COMMISSION III

11 h 30 à 13 heures	5e séance (privée)	Salle de l'Assemblée générale

ORGANE SUBSIDIAIRE 1 DE LA GRANDE COMMISSION I

15 heures à 18 heures	séance officieuse (privée)	Salle de conférence 6

ORGANE SUBSIDIAIRE 2 DE LA GRANDE COMMISSION II

15 heures à 18 heures	3e séance (privée)	Salle de conférence 4

* À l'issue de la 12e séance plénière.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Panel discussion

The third in a series of panels organized in connection with the high-level segment of the Economic and Social Council in 2000 on the theme of "Development and international cooperation in the twenty-first century: the role of information technology in the context of a knowledge-based global economy" will be held *today*, 5 May 2000, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 3. The event is organized by the United Nations University.

Mr. Gerhard Pfanzelter (Austria), Vice-President of the Economic and Social Council, will chair the panel. The panellists will be Mr. Hans van Ginkel, United Nations University; Mr. Matti Pohjola, United Nations University/World Institute for Development Economics Research; Mr. Veli-Pekka Niitamo, Nokia Group; Mr. Danny Quah, London School of Economics; and Mr. Jason Dedrick, Center for Research on Information Technology and Organizations, University of California.

Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Table ronde

La troisième d'une série des tables rondes organisée dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social en 2000 sur le thème "Développement et coopération internationale au XXI siècle : le rôle des technologies de l'information dans le cadre d'une économie mondiale à forte intensité de connnaissances" aura lieu *aujourd'hui* 5 mai 2000 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 3. La réunion est organisée par l'Université des Nations Unies.

M. Gerhard Pfanzelter (Autriche), Vice-Président du Conseil économique et social, présidera la table ronde. M. Hans van Ginkel (Université des Nations Unies); M. Matti Pohjola (Université des Nations Unies/Institut mondial de recherche sur les aspects économiques du développement); M. Veli-Pekka Niitamo (Nokia Group); M. Danny Quah (London School of Economics); et M. Jason Dedrick (Center for Research on Information Technology and Organizations) (Université de Californie) seront les participants.

Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Announcements

The updated text of the proposed outcome document for the twenty-fourth special session of the General Assembly entitled "World Summit for Social Development and beyond: achieving social development for all in a globalizing world", Parts I, II and III, as of 14 April 2000, is available to delegations at the offices of the Division for Social Policy and Development, Department of Economic and Social Affairs (room DC 2-1370), as well as on the Web site of the Division (www.un.org/esa/socdev/geneva2000).

* * *

Further to General Assembly decision 54/467 and at the request of the Bureau of the Preparatory Committee for the special session of the General Assembly entitled "Women 2000: gender equality, development and peace for the twenty-first century", applications submitted by non-governmental organizations for accreditation to the special session are available for inspection by members of the Preparatory Committee in the Division for the Advancement of Women (room DC2-1204).

Avis

Un texte mis à jour du projet de rapport de la vingt-quatrième session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Sommet mondial pour le développement social et au-delà : le développement social pour tous à l'heure de la mondialisation", Parties I, II et III, au 14 avril 2000, est à la disposition des délégations au bureau de la Division des politiques sociales et du développement social du Département des affaires économiques et sociales (bureau DC 2-1370), ainsi que sur le site Web de la Division (www.un.org/esa/socdev/geneva2000).

* * *

Conformément à la décision 54/467 de l'Assemblée générale et sur la demande du Bureau du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité enter les sexes, développement et paix pour le XXI siècle", les membres du Comité préparatoire peuvent consulter les demandes d'accréditation présentées par les organisations non gouvernementales à la Division de la promotion de la femme (bureau DC2-1204).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 5 May 2000

NON-ALIGNED MOVEMENT
(Working Group on States parties to the Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 9

WESTERN GROUP
(Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room D

EUROPEAN UNION MEETING
(Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room D

GROUP OF 77
(on the Commission on the Status of Women acting as the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly entitled "Women 2000: Gender equality, development and peace for the twenty-first century": on part IV)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 5 mai 2000

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS
(Groupe de travail sur les États parties au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE OCCIDENTAL
(Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence D

RÉUNION DE L'UNION EUROPÉENNE
(Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence D

GROUPE DES 77
(Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXI siècle" : partie IV)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

AFRICAN GROUP
(Members of the Commission on Sustainable Development)

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Room C-209B

GROUPE AFRICAIN
(Membres de la Commission du développement durable)

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle C-209B

AFRICAN GROUP OF THE THIRD COMMITTEE

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUPE AFRICAIN DE LA TROISIÈME COMMISSION

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUP OF 77
(Commission on Sustainable Development)

1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUPE DES 77
(Commission du développement durable)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUP OF 77
(on Fifth Committee matters)

1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUPE DES 77
(questions relevant de la Cinquième Commission)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUP OF 77
(on the Commission on the Status of Women acting as the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly entitled "Women 2000: Gender equality, development and peace for the twenty-first century": on parts II and III)

6 p.m.-9 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUPE DES 77
(Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXI siècle" : parties II et III)

18 heures à 21 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Announcement

As from Monday, 1 May 2000, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du lundi 1er mai 2000, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The second part of the resumed fifty-fourth session of the Fifth Committee of the General Assembly will be held from 8 May to 2 June 2000. The status of preparedness of documentation as well as the organization of work will be issued in documents A/C.5/54/L.56 and A/C.5/54/L.57.

* * *

There will be informal consultations held by H.E. Mr. Roble Olhaye (Djibouti), Chairman of the Second Committee on Friday, 12 May 2000, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B on General Assembly resolution 54/213 entitled "Renewal of the dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership".

* * *

Informal consultations will be held by the Preparatory Committee for the twenty-fourth special session of the General Assembly entitled "World Summit for Social Development and beyond: Achieving social development for all in a globalizing world" from 17 to 23 May 2000. The conference room will be announced.

* * *

The Committee on Contributions will hold its sixtieth session at Headquarters from 5 to 30 June 2000, to consider, *inter alia*, the scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations for the period 2001-2003.

Any Member States that wish to provide additional information for the Committee's work in this connection, or avail themselves of the provisions of General Assembly resolution 46/221 C, are invited to send related communications to the Committee. The Secretary of the Committee on Contributions can be contacted at room S–2770J (tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 19 May 2000. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La deuxième partie de la reprise de la cinquante-quatrième session de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale aura lieu du 8 mai au 2 juin 2000. L'état d'avancement de la documentation ainsi que l'organisation des travaux seront publiés sous les cotes A/C.5/54/L.56 et A/C.5/54/L.57.

* * *

S.E. M. Roble Olhaye (Djibouti), Président de la Deuxième Commission tiendra des consultations officieuses le vendredi 12 mai 2000 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B sur la résolution 54/213 de l'Assemblée générale intitulée "Relance du dialogue sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat".

* * *

Le Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Sommet mondial pour le développement social et au-delà : le développement social pour tous à l'heure de la mondialisation" tiendra des consultations officieuses du 17 au 23 mai 2000. La salle de conférence sera annoncée.

* * *

Le Comité des contributions tiendra sa soixantième session au Siège du 5 au 30 juin 2000, pour examiner, notamment, le barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'Organisation des Nations Unies pour la période 2001-2003.

Tous les États Membres qui souhaitent fournir des renseignements additionnels pour les travaux du Comité ou invoquer les dispositions de la résolution 46/221 C de l'Assemblée générale sont priés de faire parvenir les communications pertinentes au Comité. Le Secrétaire du Comité peut être contacté au bureau S–2770J (tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

Il est rappelé à tous les États Membres ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par lesquelles l'Assemblée, notamment, prie les États Membres de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les demandes de dérogation au titre de l'Article 19 de la Charte doivent être remises par les États Membres au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. Conformément à ces dispositions, ces demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée au plus tard le 19 mai 2000. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Panel discussion

The fourth in a series of panels, on "Universal Access to Information and Informatics for Human Development," organized in connection with the high-level segment of the Economic and Social Council in 2000 on the theme "Development and international cooperation in the twenty-first century: the role of information technology in the context of a knowledge-based global economy", will be held on Wednesday, 10 May 2000, from 3 p.m. to 5.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. This event is organized by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

H.E. Mr. Makarim Wibisono, President of the Economic and Social Council, will chair the panel. Mr. Philippe Quéau, Director of UNESCO's Information and Informatics Division, will be the moderator. The panellists will be Ms. Elizabeth Longworth, Principal, Longworth Associates, New Zealand; Professor Dario M. Goussal, R&D Coordinator, Rural Telecommunications Group (GTR), Department of Electronics, Northeastern University at Resistencia, Argentina; Mr. Simon Davies, Visiting Fellow, Computer Security Research Centre, London School of Economics; and Mr. Taik-Sup Auh, President, Korean Cyber Communication Society, and Dean, Graduate School of Journalism and Mass Communication, Korea University.

The background paper is available on the Economic and Social Council Web site (http://www.un.org/esa/coordination/ ecosoc/hi-panel.htm (click on UNESCO)).

Members of the permanent missions, secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and media are invited to attend.

Keynote address

A keynote address on the theme of "Information Technology and Global Development" will be delivered by Professor Manuel Castells, University of California, Berkeley, author of the trilogy, *The Information Age: Economy, Society, and Culture*, on Friday, 12 May 2000, at 3 p.m in the Trusteeship Council Chamber.

Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Table ronde

Une quatrième table ronde sur le thème "Accès universel à l'information et à l'informatique pour le développement humain", de la série de tables rondes organisée dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social en 2000 sur le thème "Développement et coopération internationale au XXI siècle : le rôle des technologies de l'information dans le cadre d'une économie mondiale à forte intensité de connaissances", aura lieu le mercredi 10 mai 2000 de 15 heures à 17 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion est organisée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture.

S.E. M. Makarim Wibisono, Président du Conseil économique et social, présidera la table ronde. M. Philippe Quéau, Directeur de la Division de l'information et de l'information de l'UNESCO, sera le modérateur. Mme Elizabeth Longworth, Directrice (Longworth Associates (Nouvelle-Zélande)); M. Dario M. Goussal, Coordonnateur pour la recherche-développement (Rural Telecommunications Group (GTR)) (Department of Electronics) (Université Northeastern à Resistencia (Argentine)); M. Simon Davies, chargé de recherche invité (Computer Security Research Centre) (London School of Economics); et M. Taik-Sup Auh, Président (Korean Cyber Communication Society) et Recteur (Graduate School of Journalism and Mass Communication) (Université de Corée).

Le document d'information est disponible sur le site Web du Conseil économique et social (http://www.un.org/esa/coordination/ ecosoc/hi-panel.htm (cliquer sur UNESCO)).

Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Discours programme

Un discours programme sur le thème "Les technologies de l'information et le développement mondial" sera prononcé par le professeur Manuel Castells de l'Université de Californie à Berkeley, auteur de la trilogie intitulée *The Information Age: Economy, Society, and Culture*, le vendredi 12 mai 2000 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Informal consultations will be held by the Commission on the Status of Women acting as the Preparatory Committee for the twenty-third special session of the General Assembly entitled "Women 2000: Gender equality, development and peace for the twenty-first century" as follows: Monday, 8 May, Tuesday, 9 May, and Thursday, 11 May (at 3 p.m. and evenings); Monday, 15 May, and Tuesday, 16 May; and Wednesday, 24 May, through the week of Tuesday, 30 May. The schedule for Monday, 8 May, will be as follows: 3 p.m. to 6 p.m., Section IV; 7 p.m. to 10 p.m., Section II.

* * *

La Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXI siècle" tiendra des consultations officieuses comme suit : lundi 8 mai, mardi 9 mai et jeudi 11 mai (à 15 heures et le soir); lundi 15 mai, mardi 16 mai et du mercredi 24 mai jusqu'au mardi 30 mai. Le calendrier pour le lundi 8 sera le suivant : 15 heures à 18 heures, Section IV; 19 heures à 22 heures, Section II.

* * *

The Fifteenth Meeting of the Group of Experts on the United Nations Programme in Public Administration and Finance on the theme "Globalization and the State", organized by the Division for Public Economics and Public Administration, Department of Economic and Social Affairs, will take place at the Headquarters from 8 to 12 May 2000. The first meeting will be held on Monday, 8 May, at 10 a.m. in Conference Room 1.

Detailed information on the Fifteenth Meeting, including a list of participants, background documents, the provisional agenda and contacts, can be obtained from the Web side of the Division (www.un.org/esa/governance/experts).

* * *

La quinzième Réunion du Groupe d'experts chargée d'examiner le programme d'administration et de finances publiques de l'Organisation des Nations Unies, sur le thème "La mondialisation et l'État", organisée par la Division de l'économie et de l'administration publiques du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu au Siège du 8 au 12 mai 2000. La première séance se tiendra le lundi 8 mai à 10 heures dans la salle de conférence 1.

On peut obtenir de plus amples renseignements sur la quinzième Réunion, y compris une liste de participants, des documents d'information, l'ordre du jour provisoire et les contacts, en visitant le site Web de la Division (www.un.org/esa/governance/experts).

* * *

The Committee on Non-Governmental Organizations will hold informal consultations on Wednesday and Thursday, 10 and 11 May 2000. The conference room will be announced at a later date.

The first part of the 2000 session of the Committee on Non-Governmental Organizations will be held at Headquarters from 15 to 19 May in Conference Room 1, and the second part from 12 to 23 June 2000 in Conference Room 4. The provisional annotated agenda is contained in document E/C.2/2000/1*.

Members of the Committee, as well as observers, who wish to attend, are requested to inform the Secretary-General about the composition of their delegation for the session through the Committee Secretary, Mr. Otto Gustafik (room S-2950F; fax: (212) 963-5935).

* * *

Le Comité chargé des organisations non gouvernementales tiendra des consultations officieuses le mercredi 10 et le jeudi 11 mai 2000. La salle de conférence sera annoncée à une date ultérieure.

La première partie de la session de 2000 du Comité chargé des organisations non gouvernementales se tiendra au Siège du 15 au 19 mai dans la salle de conférence 1, et la deuxième partie du 12 au 23 juin 2000 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/C.2/2000/1*.

Les membres du Comité, ainsi que les observateurs, qui souhaitent participer à la session sont priés d'informer le Secrétaire général de la composition de leurs délégations en contactant le Secrétaire du Comité, M. Otto Gustafik (bureau S-2950F; télécopieur : (212) 963-5935).

---

* To be issued.

* À paraître.

* * *

The Preparatory Committee for the High-level International Intergovernmental Event on Financing for Development, originally scheduled to meet from 15-29 May 2000, has been postponed. The first week of the Preparatory Committee will now take place from 30 May to 2 June in New York.

Informal consultations of the Preparatory Committee will be held from 10 to 12 May 2000.

The Bureau of the Preparatory Committee for the High-level International Intergovernmental Event on Financing for Development would like to announce an informal discussion with Mr. Andrew Crockett, Chairman of the Financial Stability Forum and General Manager of the Bank for International Settlements. The informal meeting, open to the United Nations community, will be held on 18 May 2000, at 11 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

Further details regarding the above meetings will be announced in the *Journal*.

* * *

Le Comité préparatoire de la Réunion internationale intergouvernementale de haut niveau sur la question du financement du développement qui devait se réunir du 15 au 29 mai 2000 a été reporté. La première semaine du Comité préparatoire aura maintenant lieu du 30 mai au 2 juin à New York.

Le Comité préparatoire tiendra des consultations officieuses du 10 au 12 mai 2000.

Le Bureau du Comité préparatoire de la Réunion internationale intergouvernementale de haut niveau sur la question du financement du développement annonce un débat informel avec M. Andrew Crockett, Président du Forum sur la stabilité financière et Directeur de la Banque pour les règlements internationaux. La réunion officieuse, ouverte à la communauté des Nations Unies, aura lieu le 18 mai 2000 à 11 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

Des renseignements additionnels sur les séances ci-dessus seront publiés dans le *Journal*.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), on Tuesday, 16 May 2000, at 10 a.m. sharp (conference room to be announced).

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), le mardi 16 mai 2000 à 10 heures précises (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

United Nations Children's Fund

The annual session of the UNICEF Executive Board will take place from 22 to 26 May 2000 in Conference Room 2. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/2000/9. Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (fax: (212) 326-7096), as soon as possible, but no later than 15 May 2000.

In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Pre-session briefing

The pre-session briefing on matters before the annual session of the UNICEF Executive Board will take place on 9 May 2000, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/2000/9. Delegations are kindly requested to arrive on time.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La session annuelle du Conseil d'administration de l'UNICEF aura lieu du 22 au 26 mai 2000 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2000/9. Les délégations sont priées de télécopier leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (télécopieur : (212) 326-7096) le plus tôt possible, au plus tard le 15 mai 2000.

Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de transmettre, avec leurs pouvoirs, les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information de présession

La réunion d'information de présession sur les questions à l'ordre du jour de la session annuelle du Conseil d'administration de l'UNICEF aura lieu le 9 mai 2000 de 9 h 30 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2000/9. Les délégations sont priées d'arriver à l'heure.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the annual session 2000 on Tuesday, 30 May 2000, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1.

Annual session 2000

The annual session 2000 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 23 June 2000 at the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2000/ L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Wednesday, 31 May 2000.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur toutes les questions à l'ordre du jour de la session annuelle de 2000 le mardi 30 mai 2000 de 15 heures à 18 heures dans la salle de Conférence 1.

Session annuelle de 2000

La session annuelle de 2000 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 23 juin au Palais des Nations à Genève. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2000/ L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priées de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible, au plus tard le mercredi 31 mai 2000.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on the Commission on the Status of Women acting as the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly entitled "Women 2000: Gender equality, development and peace for the twenty-first century": on parts I, II, III and IV)* on Saturday, 6 May 2000, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a workshop on team development for members of permanent missions in New York. The workshop, to be conducted in English, will be held on Wednesday, 10 May 2000.

A letter on this subject, including an information note, an outline of activities and a nomination form has been sent to all permanent missions. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman (room DC1-603; tel: (212) 963-9684).

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Seton Hall University School of Diplomacy and International Relations are jointly organizing a workshop in their Series on the Art of Public Speaking for members of permanent missions in New York. The workshop will be conducted in English on 11 and 12 May 2000.

A letter on this subject, including an information note, a draft programme and a nomination form has been sent to all permanent missions. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman (room DC1-603; tel: (212) 9673-9684).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions du Groupe des 77 *(Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXI siècle" : parties I, II, III et IV)* auront lieu le samedi 6 mai 2000 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la mise en valeur de l'équipe pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu le mercredi 10 mai 2000.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, un résumé des activités et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684).

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la School of Diplomacy and International Relations (SODIR) (Université Seton Hall) organisent conjointement un atelier sur leur Série sur l'art oratoire pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les 11 et 12 mai 2000.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, un projet de programme et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684).

* * *

Briefing on the Economic and Social Council for New Members of the Council

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing, on Tuesday, 16 May 2000, a briefing on the Economic and Social Council for new members of the Council.

A letter on this subject, including an information note, the tentative programme and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Tuesday 9 May. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Réunion d'information sur le conseil économique et social pour les nouveaux membres du Conseil

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise, le mardi 16 mai 2000, une réunion d'information sur le Conseil économique et social pour les nouveaux membres du Conseil.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information le programme provisoire et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mardi 9 mai. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603 tél: 963-9196).

* * *

Informal consultative process on ocean affairs

The first meeting of the informal consultative process on ocean affairs (UNICPO) will be held from 30 May to 2 June 2000 at Headquarters. The draft format and annotated provisional agenda of the meeting will be issued as document A/AC.259/L.1.

Delegations interested in obtaining material on the informal consultative process on ocean affairs are invited to visit the Web site of the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea (http://www. un.org/Depts/los).

* * *

Processus consultatif officieux sur les affaires maritimes

La première réunion du processus consultatif officieux sur les affaires maritimes aura lieu au Siège du 30 mai au 2 juin 2000. Le projet de format et l'ordre du jour provisoire annoté de la séance sera publié sous la cote A/AC.259/L.1.

Les délégations qui souhaitent obtenir de la documentation relative au processus consultatif officieux sur les affaires maritimes sont invitées à visiter le site Web de la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (http://www.un.org/Depts/los).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 4 May 2000

SECURITY COUNCIL

4134th meeting

The situation in Sierra Leone

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Sierra Leone, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/2000/14).

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON INFORMATION
Twenty-second session 4th meeting

The Under-Secretary-General for Communications and Public Information made a statement.

Consideration of the reports of the Secretary-General [8]

Statements were made by the representatives of Algeria, Bangladesh, Colombia, Côte d'Ivoire, Cuba, Egypt, India, the Islamic Republic of Iran, Liberia, Spain and the Syrian Arab Republic.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Corrigendum to the summary of the 7th meeting of the Economic and Social Council (see *Journal* No. 2000/85, p. 27): under *Appointments: Board of Trustees of the International Research and Training Institute for the Advancement of Women*, the first paragraph should read as follows:

The Council appointed the following members by acclamation to the Board for a three-year term beginning on 1 July *2000*: Boutheina Gribaa (Tunisia), Antigoni Karali-Dimitriadi (Greece), Norica Nicolai (Romania) and Pauline Sukhai (Guyana).

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 4 mai 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4134e séance

La situation en Sierra Leone

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sa demande le représentant de la Sierra Leone à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2000/14).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DE L'INFORMATION
Vingt-deuxième session 4e séance

Le Secrétaire général adjoint aux communications et à l'information fait une déclaration.

Examen des rapports du Secrétaire général [8]

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Algérie, Bangladesh, Colombie, Côte d'Ivoire, Cuba, Égypte, Inde, République islamique d'Iran, Libéria, Espagne et République arabe syrienne.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Rectificatif à l'aperçu de la 7e séance du Conseil économique et social (voir *Journal* No 2000/85, p. 27) : sous le titre *Nominations : Conseil d'administration de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme*, le premier paragraphe doit se lire comme suit :

Par acclamation, le Conseil nomme les membres suivants au Conseil pour un mandat de trois ans prenant effet le 1er juillet *2000* : Boutheina Gribaa (Tunisie), Antigoni Karali-Dimitriadi (Grèce), Norica Nicolai (Roumanie) et Pauline Sukhai (Guyana).

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-second session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 3 MAY 2000

2614th meeting

State responsibility

The Commission continued its consideration of the third report of the Special Rapporteur (A/CN.4/507).

*

* *

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

COMMITTEE AGAINST TORTURE
Twenty-fourth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 3 MAY 2000

414th meeting

Consideration of reports submitted by States parties under article 19 of the Convention [7]

The Committee began the examination of the third periodic report of Portugal (CAT/C/44/Add.7). In accordance with rule 66 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee raised questions and made comments.

415th meeting

Consideration of reports submitted by States parties under article 19 of the Convention [7]

The representatives of Poland replied to questions raised and comments made by the members of the Committee at its 412th meeting.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 3 MAI 2000

2614e séance

Responsabilité des États

La Commission poursuit l'examen du troisième rapport du Rapporteur spécial (A/CN.4/507).

*

* *

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

COMITÉ CONTRE LA TORTURE
Vingt-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 3 MAI 2000

414e séance

Examen des rapports présentés par les États parties en application de l'article 19 de la Convention [7]

Le Comité commence l'examen du troisième rapport périodique du Portugal (CAT/C/44/Add.7). Conformément à l'article 66 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations.

415e séance

Examen des rapports présentés par les États parties en application de l'article 19 de la Convention [7]

Les représentants de la Pologne répondent aux questions soulevées et observations faites par les membres du Comité à la 412e séance.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights

COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS
Twenty-second session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 3 MAY 2000

12th and 13th meetings

Consideration of State parties' reports [6]

The Committee continued its consideration of the initial report of Egypt (E/1990/5/Add.38). In accordance with rule 62 of the Committee's rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and replied to questions raised and comments made by the members of the Committee.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels

COMITÉ DES DROITS ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS
Vingt-deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 3 MAI 2000

12e et 13e séances

Examen des rapports des États parties [6]

Le Comité poursuit l'examen du rapport initial de l'Égypte (E/1990/5/Add.38). Conformément à l'article 62 du règlement intérieur du Comité, les représentants de l'État faisant rapport assistent aux séances et répondent aux questions et observations des membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Accession: Ukraine (1 May 2000)*

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

Accession: Ukraine (1 May 2000)*

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Ratification: Nicaragua (3 May 2000)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Adhésion : Ukraine (1er mai 2000*)

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

Adhésion : Ukraine (1er mai 2000*)

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Ratification : Nicaragua (3 mai 2000*)

* Date de réception des documents pertinents.

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Consent to be bound: Nicaragua (3 May 2000)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Ratification: Chile (3 May 2000)*

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

OPENING FOR SIGNATURE

The Protocol will be open for signature by States and by regional economic integration organizations in Nairobi at the United Nations Office from 15 to 26 May 2000, and at United Nations Headquarters in New York from 5 June 2000 to 4 June 2001, in accordance with its article 36. A signature ceremony will be held in Nairobi to coincide with the high level segment of the Conference of the Parties, scheduled for 24 May 2000.

Delegations intending to sign the Protocol are advised to submit, as necessary, full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, United Nations, New York (fax No. (212) 963-3693).

* Date of receipt of the relevant documents.

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Consentement à être lié : Nicaragua (3 mai 2000*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Ratification : Chili (3 mai 2000*)

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

OUVERTURE À LA SIGNATURE

Le Protocole sera ouvert à la signature des États et des organisations régionales d'intégration économique à l'Office des Nations Unies à Nairobi du 15 au 26 mai 2000, et au Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York, du 5 juin 2000 au 4 juin 2001, conformément à son article 36. Une cérémonie de signature aura lieu à Nairobi le même jour que le débat de haut niveau de la Conférence des Parties, prévu le 24 mai 2000.

Il est recommandé aux délégations ayant l'intention de signer le Protocole de soumettre préalablement, le cas échéant, les pleins pouvoirs requis à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies, New York (téléfax : (212) 963-3693).

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Conference

On the occasion of the fiftieth anniversary of the Schuman Declaration, the Permanent Mission of Portugal and the European Commission will organize a Conference on the theme "Fifty years of european integration. The European Union and the United Nations: a partnership for peace and development in the new Millenium" on Tuesday, 9 May 2000, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The guest speakers will be: H.E. Mr. Kofi Annan, Secretary-General of the United Nations, Mrs. Simone Weil, former President of the European Parliament, Mr. António Vitorino, European Union Commissioner for Justice and Home Affairs and Ms. Piia Noora Kauppi, Member of the European Parliament. Members of the permanent missions, secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and media are invited to attend.

AVIS

Conférence

À l'occasion du cinquantième anniversaire de la Déclaration Schuman, la Mission permanente du Portugal et la Commission européenne organiseront une conférence sur le thème "Cinquante ans d'intégration européenne. L'Union européenne et l'Organisation des Nations Unies : un partenariat pour la paix et le développement dans le nouveau millénaire" le mardi 9 mai 2000 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Les orateurs invités seront : S.E. M. Kofi Annan, Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, Mme Simone Weil, anciennce Présidente du Parlement européen, M. António Vitorino, Commissaire de l'Union européenne pour la justice et les affaires domestiques et Mme Piia Noora Kauppi, Membre du Parlement européen. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Exhibit

An international environmental cartoon exhibition entitled "21st Century Humanity in Nature - Living on a Beautiful Earth", sponsored by the United Nations Environment Programme (UNEP) and organized by Seika University of Kyoto, Japan, and the Kyoto International Cartoon Congress, which opened on Tuesday, 2 May, will be on display until Wednesday, 31 May 2000, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

* * *

Exposition

Une exposition internationale de bandes dessinées sur l'environnement intitulée "21st Century Humanity in Nature - Living on a Beautiful Earth", parrainée par le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et organisée par l'Université Seika de Kyoto (Japon) et le Congrès international des bandes dessinées de Kyoto, ouverte le mardi 2 mai, se poursuivra jusqu'au mercredi 31 mai 2000 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

00-40348